



原住民族語言學習補充教材  
句型篇

【德固達雅賽德克語】  
高中版

中華民國一百零三年九月一日

# 【德固達雅賽德克語】

## 高中版

### 目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	8
參、練習題.....	23

# 壹、基本詞彙

## 1. 數字

kingal 一  
daha 二  
teru 三  
sepac 四  
rima 五  
mmteru 六  
mpitu 七  
mmsepac 八  
mngari 九  
maxal 十  
maxal kingal 十一  
maxal daha 十二  
maxal teru 十三  
maxal sepac 十四  
maxal rima 十五  
maxal mmteru 十六  
maxal mpitu 十七  
maxal mmsepac 十八  
maxal mngari 十九  
mpusan 二十  
mpusan kingal 二十一  
mpusan daha 二十二  
mpusan teru 二十三  
mpusan sepac 二十四  
mpusan rima 二十五  
mterun 三十  
mspatun 四十  
mriman 五十  
mmteru kmxalan 六十  
mpitu kmxalan 七十  
mmsepac kmxalan 八十  
mngari kmxalan 九十

## 2. 代名詞

yaku 我  
naku 我的  
isu 你  
nisu 你的  
heya 他  
nheya 他的  
yami 我們  
nami 我們的  
yamu 你們  
namu 你們的  
dheya 他們  
ndheya 他們的  
nii / ni 這個  
gaga / waga / ga 那個  
hini 這裡  
hiya 那裡  
ita 咱們  
nita 咱們的

## 3. 疑問詞

ima 誰  
maanu 什麼  
piya 多少(人, 歲, 物等可數)  
knhenu  
多少(人, 歲, 物等不可數)  
inu 什麼地方；哪裡  
knuwan 什麼時候；何時  
ginu / kenu 哪一個  
hmuwa 為什麼

huwa

怎麼(做某事)；如何(做某事)

waga / gaga 在哪裡；在

#### 4. 親屬

tama 爸爸

bubu 媽媽

tama rudan 祖父

bubu rudan 祖母

qbsuran 哥；姊

qbsuran rseno 哥哥

qbsuran mqedil 姊姊

swai 弟；妹

swai rseno 弟弟

swai mqedil 妹妹

mtswai 兄弟姊妹

baki 伯父；叔叔；舅舅

pai 伯母；嬸嬸；舅母

#### 5. 人物

seediq 人

rudan 老人；長輩

laqi 小孩

rseno 男(人)

mqedil 女(人)

laqi rseno 男孩

laqi mqedil 女孩

dangi 朋友

mptgesa 老師

laqi muuyas 學生

ising 醫生

#### 6. 人名

ngayan 名字

Walisi 男子名

Puhuk 男子名

Mona 男子名

Robo 女子名

Temi 女子名

Lubi 女子名

Mona Rudo (男子全名)

Awi Nabu (男子全名)

Obing Tado (女子全名)

Robo Walis (女子全名)

#### 7. 身體部位

doriq 眼睛

birac 耳朵

muwing 鼻子

quwaq 嘴巴

rupun 牙齒

tunux 頭

snuunux 頭髮

dqeras 臉

baga 手

papak 腳

hei 身體

bteriq 大腿

#### 8. 動物

huling 狗

ngiyo 貓

babuy 豬

dapa 牛

miric 羊

runge 猴  
qolic 鼠  
rodux 雞  
qbheni 鳥  
qcurux 魚  
qpatul 青蛙  
tekung 貓頭鷹

cubu 球  
bunuh 帽子  
patis hidu 鐘  
tennaw 電腦  
iyu 藥  
bruru 簍子

## 9. 植(食)物/水果

phepah 花  
speriq 草  
qhuni 樹  
waso 葉子  
bunga 地瓜  
srqemu 玉米  
pae 稻子  
blebun 香蕉  
mudu 橘子  
sibus 甘蔗  
beras 米粒(已去殼)  
ido 飯(已煮熟)  
sari 芋頭  
tmurak 南瓜  
quti rodux 番石榴

lmiyu 山  
sapah 家  
sapah pyasan 學校  
hido 太陽  
idas 月亮  
pngerah karac 星星  
plabu karac 雲  
hako utux / Hako Utux  
彩虹 / 祖靈橋  
karac 天空  
alang 村莊；部落  
neluk 門  
bais 窗  
ruru 溪  
qsiya 水  
quyux 雨水

## 10. 物品

patis 書  
ppatis 筆  
serus 橡皮擦  
pptasan 桌子  
gakac 椅子  
pila 錢  
lukus 衣服  
trasi 雨傘  
qnawan 電話

knkawas 年；歲  
ali 日子；天  
klaali 天天；常常  
saya 現在  
ali saya 今天  
ciga 昨天  
kusun 明天  
mgrebu 早上  
keeman 晚上

## 11. 山川建築/自然景觀

## 12. 時間

bobo mnekan 下午  
patis hidu 時；點鐘  
ali gdregan 星期日  
mprbagan 春天  
rbagan 夏天  
mpmisan 秋天  
misan 冬天  
tntingan 生日

trima 洗(如洗澡)  
trima 洗(如洗臉)  
mahu 洗(如洗衣服)  
mnarux 生病  
mnarux 痛(如頭痛)  
madis 攜帶(如帶傘)  
qmuyux 下雨  
mrengo 說  
mbahang 聽  
qmita 看(如看電視、看東西)  
qtaan 看起來

rako 顏色  
qalux 黑(色)  
bhege 白(色)  
tanah 紅(色)

qmita 拜訪；探望  
smkuxul 喜歡  
mkela 會；能(做某事)  
dai 可以(做某事)  
srahuq 遲到  
mhemuc 隨便  
smeeliq 浪費  
paru 大

sndamac 好(見面問候用)  
swae 再見  
mhuwe 謝謝  
aguh 來  
meeyah 要來  
mneyah 來過  
usa 去  
mmaha 要去  
wada 去了  
mnusa 去過  
tkriyak 出現；出來  
mekan 吃(東西)  
tutuy 起床  
mtaqi 睡覺  
muuyas 讀書  
muuyas uyas 唱歌  
kmeeki 跳舞  
jiyuga 畫圖  
mtheqaq 玩耍

biciq 小  
egu 多  
tikuh 少  
chedil 重  
slokah / clokah 輕  
qnedis 長  
puto 短  
bbaro 高  
llebu 矮  
truma 低  
mbtunux 美麗；好看；漂亮  
mbtunux 英俊  
mqaras 快樂  
mdrumuc 勤勞  
mbserux 懶惰  
nii / ni 在(這裡)  
gaga / waga / ga 在  
niqal 有；擁有  
mlukus 穿(如穿衣服)

## 14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

knbunuh 戴(如戴帽子)

mkkesa 走路

usa 出去

tloung 坐著

heyu 站著

mekan ido mgrebu 吃早餐

mekan ido ceka nali 吃午餐

mekan ido bbiyan 吃晚餐

geqi hidu (日)落

mnkuung 天黑

msuwan 雨停

sbgihur paru 刮颱風

mttilux karac 炎熱

tleetu 冷

rmaguh 開(門、窗)

meluk 關(門、窗)

qemi 閉(眼睛)

meepah 工作

msange 休息(停止工作)

mkela 知道

cmhungi 忘記

mdakil 長大(指人)

mhada 成熟(指水果)

lmngelung 想念

dmurun 禱告；祈求

stenge 滿滿

mdayang 美麗 / 亮麗

## 15. 否定詞

uka 沒有[表擁有的否定]

ini 沒有[表過去沒有作某事]

uxe

不要[表未來不要作某事]；不是

iya 別；不要[祈使句用]

iya 不可以

## 16. 其他

un 是的[回答用]

uxe 不是[回答用]

duri 也

bale 真的；非常

kana 全部；大家

ye 嘴；呢(用在問句)

ka 主格標記

-un 受格標記

n- / na / nu 屬格標記

nasi 如果

## 17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

### 形式

yahi 來

sai 去

rengo 說

qbahang 聽

qita 看

tloung 坐下

kheyu 起立

puqi 吃(東西)

tutuy 起床

qtaqi 睡覺

puuyas 讀書

pyasi uyas 唱歌

keeki 跳舞

jiyuga 畫圖

thiqi 玩耍

trmai 洗(如洗澡)

trmai 洗(如洗臉)

phei 洗(如洗衣服)

desi 攜帶(如帶傘)

plkusi 穿(如穿衣服)

kbnuhi 戴(如戴帽子)  
ksai 走路  
usa 出去

ktilux 炎熱  
ksekuy 冷  
kkesa 走路  
usa 出去  
quyux 下雨  
rengo 說  
qbahang 聽  
qita 看  
kela 會；能(做某事)  
skuxul 喜歡  
kparu 大  
qbiciq 小  
keegu 多  
ktikuh 少  
kchedil 重  
kslokah 輕  
qnedis 長  
kputo 短  
kbbaro 高  
klebu 矮  
ktruma 低  
kbtunux 美麗；好看；漂亮  
kbtunux 英俊  
qqaras 快樂  
kdrumuc 勤勞  
kbserux 懶惰  
kstenge 滿

## 18. 事件[動詞]-否定句時的動詞

### 形式

eyah 來  
usa 去  
tkriyak 出現；出來  
ekan 吃(東西)  
tutuy 起床  
qtaqi 睡覺  
puuyas 讀書  
puuyas uyas 唱歌  
keeki 跳舞  
jiyuga 畫圖  
theyaq 玩耍  
trima 洗(如洗澡)  
trima 洗(如洗臉)  
pahu 洗(如洗衣服)  
knarux 生病  
knarux 痛(如頭痛)  
adis 攜帶(如帶傘)  
plukus 穿(如穿衣服)  
kbunuh 戴(如戴帽子)

# 貳、生活會話

## 1. 問候道別謝謝

### 會話 1-1 問候語

A: Sndamac su bale? A: 你好嗎？  
B: Sndamac su bale duri! malu su? B: 我很好，你呢？  
A: Malu ku wa! mhuwe su bale. A: 我也很好，謝謝你。

### 會話 1-1a 問健康

A: Ga su hmuwa di? A: 你怎麼啦？  
B: Ni ku mnarux doriq. B: 我的眼睛痛。

### 會話 1-1b 問健康

A: Ga su hmuwa di? A: 你怎麼啦？  
B: Ni ku mnarux tunux. B: 我的頭很痛。

### 會話 1-2 道別語

A: Swae ta da! A: 再見了！  
B: Swae ta da! B: 再見了！

### 會話 1-3 謝謝

A: Mhuwe su bale! A: 謝謝！  
B: Ini! B: 不客氣！

## 2. 訊息問句

### 會話 2-1 問姓名

A: Ima ngayan su ka isu? A: 你叫什麼名字？  
B: Awe ngayan mu ka yaku. B: 我叫 Awe。(我的名字是 Awe。)

### 會話 2-1a 問姓名

A: Ima ngayan na ka tama su? A: 你爸爸叫什麼名字？  
B: Awi Pering ngayan na ka tama mu. B: 我爸爸叫 Awi Pering (全名)。

### 會話 2-1b 問姓名

A: Ima ka seediq gaga? A: 那個人是誰？  
B: Rabe ka hey. B: 她是 Rabe。

### 會話 2-1c 問姓名

A: Ima ka rseno gaga?? A: 那個男人是誰？

B: Tado Mona ka hey. B: 他是 Tado Mona (全名)。

### 會話 2-1d 問姓名(看不到對方)

A: Ima wa? A: 誰呀？(有人在敲門時問)

B: Yami, Robo ma Walis. B: 我們是 Robo 和 Walis。

### 會話 2-2 問關係

A: Ima ka rseno gaga? A: 那個男人是誰？

B: Mptgesa mu ka hey. B: 他是我的老師。

### 會話 2-2a 問關係

A: Ima ka mqedil gaga? A: 那個女人是誰？

B: Qbsuran mu mqedil ka hey. B: 她是我的姊姊。

### 會話 2-2b 問關係

A: Ima ka lqlaqi gaga? A: 那些小孩是誰？

B: Dangi mu ka dhey. B: 他們是我的朋友。

### 會話 2-3 問數量(人)

A: Piya kana ka hei tnsapah namu yamu? A: 你們家有幾個人？

B: Rima miyan kana ka hei tnsapah nami. B: 我們家有五個人。

### 會話 2-3a 問數量(人)

A: Piya kana ka mtsawai su rseno ma mqedil? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: Kingal qbsuran mu mqedil ma, kingal ka swai mu mqedil.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

### 會話 2-3b 問數量(人)

A: Piya kana ka dangi su isu? A: 你有幾個朋友？

B: Egu dangi mu ka yaku. B: 我有很多朋友。

### 會話 2-4 問數量(年齡)

A: Piya ka knkawas su isu? A: 你幾歲？

B: Maxal rima knkawas mu ka yaku. B: 我十五歲。

### 會話 2-4a 問數量(年齡)

A: Piya knkawas na swai su mqedil? A: 你妹妹幾歲？

B: Mmteru knkawas na ka swai mu mqedil. B: 我妹妹六歲。

會話 2-4b 問數量(年齡)

- A: Piya knkawas na ka tama su? A: 你爸爸幾歲？  
B: Mspatun knkawas na ka tama mu. B: 我爸爸四十歲。

會話 2-5 問數量(動物)

- A: Piya huling na laqi nii? A: 這個小孩有幾隻狗？  
B: Kingal hulung na ka hey. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

- A: Piya ka patis su isu? A: 你有幾本書？  
B: Daha patis mu ka yaku. B: 我有二本書。

會話 2-5b 問數量(天數)

- A: Piya ali kana ka kingal knpitu? A: 一個星期有幾天？  
B: Mpitu ali ka kingal knpitu. B: 一個星期有七天。

會話 2-6 問時間(點鐘)

- A: Nanji ka saya? A: 現在是幾點鐘？  
B: Sepac patis hidu ka saya. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

- A: Nanji ttuyan su ka mgrebu? A: 你早上幾點鐘起床？  
B: Mmteru patis hidu ttuyan mu ka mgrebu. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

- A: Nanji ttqiyan su keeman ka isu? A: 你晚上幾點鐘睡覺？  
B: Maxal patis hidu ttqiyan mu keeman ka yaku. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-6c 問時間(星期幾)

- A: Piya knpitu ali ka saya? A: 今天是星期幾？  
B: Ali gdregan ka saya. B: 今天是星期日。

會話 2-6d 問時間[過去]

- A: Maha su knuwan lmiqu ka isu? A: 你甚麼時候去山上？  
B: Mnusa ku ciga lmiqu ka yaku. B: 我昨天去山上。

會話 2-6e 問時間[未來]

- A: Maha kunuwan lmiqu ka hey? A: 他甚麼時候要去山上？  
B: Maha kusun lmiqu ka hey. B: 他明天要去山上。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: Maanu ka nii? A: 這是什麼？

B: Dapa ka nii. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: Maanu ka gaga? A: 那是什麼？

B: Qhuni ka kiya. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: Maanu ka gaga? A: 那是什麼？

B: Hako utux ka kiya. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: Waga inu ka ppatis mu yaku? A: 我的筆在哪裡？

B: Nii ka ppatis su isu. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: Waga inu ka tama su? A: 你爸爸在哪裡？

B: Waga sapah pyasan ka tama mu. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: Waga inu ka sapah namu yamu? A: 你們家在哪裡？

B: Waga lmiqu baro ka sapah nami yami. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: Pneeyah su inu ka isu? A: 你從哪裡來的？

B: Pneeyah ku alang Gluban ka yaku. B: 我從 Gluban 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: Pneeyah su inu ka saya? A: 你今天從哪裡來的？

B: Pneeyah ku sapah saya ka yaku. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: Mmaha su inu ka saya? A: 你現在要去哪裡？

B: Ni ku mmaha sapah. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: Mnusa namu inu ka ciga? A: 你們昨天去哪裡？

B: Mnusa nami lmiqu ciga ka yami. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: Maha su inu ka kusun? A: 你明天要去哪裡？

B: Maha ku lmiqu baro ka kusun. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: Laqi nima ka nii? A: 這是誰的小孩？

B: Nheya ka laqi nii. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: Nima ka miric nii? A: 這是誰的羊？

B: Nheya ka miric nii. B: 這是他的羊。

會話 2-11b 問擁有者(物品)

A: Nima ka bunuh nii? A: 這是誰的帽子？

B: Nheya ka bunuh nii. B: 這是我的帽子。

### 3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: Bunga ka gaga? A: 那是地瓜嗎？

B: Un, bunga ka kiya. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: Blebun ka gaga? A: 那是香蕉嗎？

B: Uxe, srqemu ka kiya. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: Laqi su muuyas ka isu? A: 你是學生嗎？

B: Un, laqi ku muuyas ka yaku. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: Mptgesa ka hey? A: 他是老師嗎？

B: Uxe, ising ka hey. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: Mptgesa su ka hey? A: 他是你的老師嗎？

B: Un, mptgesa mu ka hey. B: 是/對，他是我的老師。

### 會話 3-3a 問關係

A: Mptgesa su ka hey? A: 她是你的老師嗎？

B: Uxe, bubu mu ka hey. B: 不，她是我的媽媽。

### 會話 3-4 問顏色(動物)

A: Mqalux ngiyo su ka isu? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: Un, mqalux ngiyo mu ka yaku. B: 是/對，我的貓是黑色的。

### 會話 3-4a 問顏色(物品)

A: Mtanah lukus na ka hey? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: Uxe, mbhege lukus na ka hey. B: 不，她的衣服是白色的。

### 會話 3-5 問輕重

A: Chedil ka pptasan nii? A: 這張桌子很重嗎？

B: Un, chedil ka pptasan nii. B: 是/對，這張桌子很重。

### 會話 3-5a 問輕重

A: Chedil ka gakac gaga? A: 那張椅子很重嗎？

B: Ini, slokah ka gakac kiya. B: 不，那張椅子很輕。

### 會話 3-6 問身材

A: Bbaro ka tama su? A: 你爸爸很高嗎？

B: Un bbaro ka tama mu. B: 是/對，我爸爸很高。

### 會話 3-6a 問身材

A: Bbaro ka bubu su? A: 你媽媽很高嗎？

B: Ini, llebu ka bubu mu. B: 不，我媽媽很矮。

### 會話 3-7 問外貌

A: Bbaro snuunux na ka hey? A: 她的頭髮很長嗎？

B: Un, bbaro snuunux na ka hey. B: 是/對，她的頭髮很長。

### 會話 3-7a 問外貌

A: Bbaro snuunux su ka isu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: Uxe, puto snuunux mu ka yaku. B: 不，我的頭髮很短。

### 會話 3-8 問特質

A: Mdrumuc ka seediq gaga? A: 那個人很勤勞嗎？

B: Un, mdrumuc ka hey. B: 是/對，他很勤勞。

### 會話 3-8a 問特質

A: Mdrumuc ka seediq gaga? A: 那個人很勤勞嗎？

B: Ini, mbserux ka hey. B: 不，他很懶惰。

### 會話 3-9 問擁有(人)

A: Niqal laqi ka hey? A: 他有孩子嗎？

B: Un, niqal laqi ka hey. B: 是/對，他有孩子。

### 會話 3-9a 問擁有(動物)

A: Niqal su huling ka isu? A: 你有狗嗎？

B: Un, niqal ku kingal huling ka yaku. B: 是/對，我有一隻狗。

### 會話 3-9b 問擁有(人)

A: Niqal su kingal swai mqedil ka isu? A: 你有一個妹妹嗎？

B: Un, niqal ku kingal swai mqedil ka yaku. B: 是/對，我有一個妹妹。

### 會話 3-9c 問擁有(人)

A: Niqal su kingal swai mqedil ka isu? A: 你有一個妹妹嗎？

B: Uxe, daha swai mu mqedil ka yaku. B: 不，我有二個妹妹。

### 會話 3-10 問外觀

A: Malu qtaan ka hako utux? A: 彩虹好看嗎？

B: Un, malu ba qtaan ka hako utux. B: 是/對，彩虹非常好看。

### 會話 3-10a 問外觀

A: Paru ka sapah gaga? A: 那間房子很大嗎？

B: Un, paru ka sapah kiya. B: 是/對，那間房子很大。

### 會話 3-10b 問外觀

A: Paru ka sapah gaga? A: 那間房子很大嗎？

B: Ini, biciq ka sapah kiya. B: 不，那間房子很小。

### 會話 3-11 問天氣

A: Ye malu karac ka ali saya? A: 今天天氣好嗎？

B: Un, malu ba karac ka ali saya. B: 是/對，今天天氣很好。

### 會話 3-11a 問天氣

A: Ye malu karac ka ali saya? A: 今天天氣好嗎？

B: Uxe, ni qmuyux. B: 不，正在下雨。

會話 3-11b 問天氣

A: Ye mtilux ka ali saya? A: 今天熱嗎？

B: Un, mtilux ka ali saya. B: 是/對，今天很熱。

會話 3-11c 問天氣

A: Ye mtilux ka ali say? A: 今天熱嗎？

B: Uxe, msekuy ka ali saya. B: 不，今天很冷。

會話 3-11d 問天氣

A: Mnkuung ka karac di? A: 天黑了嗎？

B: Un, geqi ka hidu di! B: 是/對，太陽下山了！

會話 3-11e 問天氣

A: Ni sbgihur paru di? A: 颱風來了嗎？

B: Un, paru ba quyux na ka saya. B: 是/對，今天下雨下得很大。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Qmita terebi klaali ka dheya? A: 他們天天看電視嗎？

B: Un, qmita terebi klaali ka dheya. B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Qmita su terebi klaali ka isu? A: 你天天看電視嗎？

B: Ini, muuyas ku klaali ka yaku. B: 不，我天天讀書。

會話 3-12b 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Knbunuh klaali ka hey? A: 她常常戴帽子嗎？

B: Un, knbunuh klaali ka hey. B: 是/對，她常常戴帽子。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Waga / Gaga mtaqi ka swai su mqedil? A: 你妹妹在睡覺嗎？

B: Un, Waga / Gaga mtaqi ka hey. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Waga / Gaga mtheyaq ka lqlaqi gaga? A: 那些孩子在玩耍嗎？

B: Un, waga / gaga mtheyaq ka lqlaqi gaga. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Qmuyux di! Ga su madis trasi? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: Un, ni ku madis trasi. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Ga qmuyux? A: 在下雨嗎？

B: Un, ga qmuyux. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Ga qmuyux? A: 在下雨嗎？

B: Ini, thido di! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Musa namu qmita tama rudan klaali ka yamu?

A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: Un, musa miyan qmita tama rudan klaali ka yami.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-15a 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Meyah namu mekan ido bbiyan hini klaali ka yamu?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: Un, meyah nami mekan ido bbiyan hini klaali ka yami.

B: 是/對，我們天天來這裡吃晚餐。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: Smkuxul jiyuga ka laqi gaga? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Un, smkuxul jiyuga ka hey. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: Smkuxul su muuyas ka isu? A: 你喜歡讀書嗎？

B: Un, smkuxul ku muuyas ka yaku. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: Mkela muuyas uyas ka lqlaqi gaga? A: 那些孩子會唱歌嗎？

B: Un, mkela muuyas uyas ka lqlaqi gaga. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: Mkela su mahu lukus ka isu? A: 你會洗衣服嗎？

B: Un, mkela ku mahu lukus ka yaku. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: Mmaha namu mtheyaq sapah pyasan ka yamu?

A: 你們正要去學校玩耍嗎？

B: Un, mmaha miyan mtheyaq sapah pyasan ka yami.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

會話 3-19 問許可[連動結構]

A: Hae ku mtheyaq ka bobo mnekan ho?

A: 下午我可以出去玩嗎？（請求同意）

B: Un, usa mtheyaq! B: 好，你可以出去玩！

#### 4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: Tutuy! A: 起立！敬禮！（班長說）

B: Sndamac su bale mptgesa! B: 老師好！（全班說）

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: Sndamac namu bale duri! A: 同學好（老師說）

B: Tloung! 坐下！ B: 坐下！（班長說）

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: Rengo! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: Qbahang! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: Usa muuyas! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: Usa qmita tama rudan! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: Iya squwaq! A: 別說話！（安靜！）

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: Iya srahu! A: 別遲到！

### 會話 4-3b 日常動作[否定]

A: Iya seeliq! A: 別浪費！

### 會話 4-4 日常動作

A: Rwahi bais! A: 開窗(把窗戶打開)！

B: Un! B: 好！

### 會話 4-4a 日常動作

A: Bubu rusan, rwhani ku tikuh! A: 祖母，請開門！(較客氣之說法)

B: Un, ni ku da! B: 好！來了！

## 5. 否定句

### 會話 5-1 問動物

A: Tekung ka gaga? A: 那是貓頭鷹嗎？

B: Uxe, uxe tekung ka kiya. B: 不，那不是貓頭鷹。

### 會話 5-2 問職業

A: Mptgesa ka hey? A: 他是老師嗎？

B: Uxe, uxe mptgesa ka hey. B: 不，他不是老師。

### 會話 5-3 問關係

A: Mptgesa su ka hey? A: 她是你的老師嗎？

B: Uxe, uxe mu mptgesa ka hey. B: 不，她不是我的老師。

### 會話 5-4 問顏色

A: Mtanah lukus na ka hey? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: Uxe, uxe tanah lukus na ka hey. B: 不，她的衣服不是紅色的。

### 會話 5-5 問輕重

A: Chedil ka gakac gaga? A: 那張椅子很重嗎？

B: Ini, ini kchedil ka gakac kiya. B: 不，那張椅子不重。

### 會話 5-6 問身材

A: Bbaro ka bubu su? A: 你媽媽很高嗎？

B: Ini, ini kbaro ka bubu mu. B: 不，我媽媽不高。

### 會話 5-7 問外貌

A: Qnedis snuunux su ka isu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: Uxe, uxe qnedis snuunux mu ka yaku. B: 不，我的頭髮不長。

### 會話 5-8 問特質

A: Mdrumuc ka seediq gaga? A: 那個人很勤勞嗎？

B: Ini, ini kdrumuc ka hey. B: 不，他不勤勞。

### 會話 5-9 問擁有(人)

A: Niqal su swai rseno ka isu? A: 你有弟弟嗎？

B: Uka, uka ku swai rseno ka yaku. B: 不，我沒有弟弟。

### 會話 5-10 問外觀

A: Paru ka sapah gaga? A: 那間房子很大嗎？

B: Ini, ini kparu ka sapah kiya. B: 不，那間房子不大。

### 會話 5-11 問天氣

A: Ye mtilux ka ali saya? A: 今天熱嗎？

B: Ini, ini ktilux ka ali saya. B: 不，今天不熱。

### 會話 5-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Qmita terebi klaali ka dheya? A: 他們天天看電視嗎？

B: Ini, ini qita terebi klaali ka dheya. B: 不，他們沒有天天看電視。

### 會話 5-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Muuyas su klaali ka isu? A: 你天天讀書嗎？

B: Ini, ini ku puuyas klaali ka yaku. B: 不，我沒有天天讀書。

### 會話 5-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Waga su muuyas? A: 你在讀書嗎？

B: Ini, ini ku puuyas. B: 不，我沒有在讀書。

### 會話 5-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Qmuyux da! ! Ga su madis trasi? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: Ini, ini ku adis trasi ka yaku. B: 不，我沒帶著雨傘。

### 會話 5-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Ga qmuyux? A: 在下雨嗎？

B: Ini, ini quyux! B: 不，沒有在下雨！

### 會話 5-15 問喜愛[單一動詞、習慣性]

A: Kuxul na ka patis gaga? A: 她喜歡那本書嗎？

B: Uxe, uxe na kuxul ka patis kiya. B: 不，她不喜歡那本書。

會話 5-16 問想念[單一動詞、習慣性]

A: Lmngelung su bubu rudan? A: 你很想念祖母嗎？

B: Un, lmngelung ku bubu mu rudan. B: 是，我很想念祖母。

會話 5-17 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Meyah namu mekan ido bbiyan hini klaali?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: Ini, ini nami eyah mekan ido bbiyan hini klaali ka yami.

B: 不，我們沒有天天來這裡吃晚餐。

會話 5-18 問喜愛[連動結構、習慣性]

A: Smkuxul jiyuga ka laqi gaga? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Ini, ini skuxul jiyuga ka laqi gaga. B: 不，他不喜歡畫圖。

會話 5-19 問能力[連動結構、習慣性]

A: Mkela muuyas uyas ka laqi gaga? A: 那個孩子會唱歌嗎？

B: Ini, ini kela muuyas uyas ka hey. B: 不，他不會唱歌。

會話 5-20 問動作之進行[連動結構、進行]

A: Mmaha namu muuyas uyas sapah pyasan ka yamu?

A: 你們正要去學校唱歌嗎？

B: Uxe, uxe miyan mmaha muuyas uyas sapah pyasan ka yami.

B: 不，我們不是要去學校唱歌。

會話 5-21 問許可[連動結構、習慣性]

A: Hae ku mtheqaq ka bobo mnegan ho?

A: 下午我可以出去玩嗎？(請求同意)

B: Iya, iya usa mtheqaq ka isu! B: 不，你不可以出去玩！

會話 5-22 問動作之完成

A: Stenge mudu bruru dha di? A: 他們的簍子裝滿了橘子嗎？

B: Ini, ini kstenge mudu bruru dha. B: 不，他們的簍子沒有裝滿橘子。

會話 5-23 祈使句[否定]

A: Iya qtaqi! A: 別睡覺！

B: Ini ku qtaqi. B: 我沒有在睡覺。

會話 5-23a 祈使句[否定]

A: Iya rwahi ka neluk! A: 別開門！

B: Klaun mu da! B: 我知道了！

## 會話 5-23b 祈使句[否定]

A: Iya chungi meyah su mekan ido bbiyan wa!

A: 別忘記回來吃晚飯喔！

B: Klaun mu da! B: 我知道了！

## 6. 複雜句

### 會話 6-1 表條件

A: Msuwan de, hee ku mtheyaq ngerac ho?

A: 如果雨停了，我可以出去玩嗎？

B: Un, usa mtheyaq. B: 如果雨停了，你可以出去玩。

### 會話 6-2 表時間

A: Musa ngerac bubu ciida, ye wada knbunuh?

A: 媽媽出去的時候，她戴著帽子嗎？

B: Un, musa ngerac bubu ciida, wada knbunuh.

B: 是/對，媽媽出去的時候，她戴著帽子。

### 會話 6-2a 表時間

A: Musa ngerac tama ciida, ye wada madis trasi?

A: 爸爸出去的時候，他帶著雨傘嗎？

B: Ini, musa ngerac tama ciida, ini adis trasi.

B: 不，爸爸出去的時候，他沒有帶著雨傘。

### 會話 6-3 表認知

A: Klaun namu meeyah kusun ka bubu rusan?

A: 你們知道祖母明天要來嗎？

B: Un, klaun miyan meeyah kusun ka bubu rusan.

B: 是，我們知道祖母明天要來。

### 會話 6-3a 表認知

A: Klaun namu meeyah kusun ka pai? A: 你們知道嬸嬸明天要來嗎？

B: Ini, ini name kela meeyah kusun ka pai.

B: 不，我們不知道嬸嬸明天要來。

### 會話 6-4 表季節

A: Rbagan ka saya. A: 現在是夏天。

B: Rbagan de, egu bgihur paru. B: 夏天時，颱風很多。

會話 6-4a 表季節

A: Rbagan de, paru ka qsiya ruru duri. A: 夏天時，溪水也很深(多/大)。

B: Misan de, meelih ka qsiya ruru. B: 冬天時，溪水很淺(小)。

會話 6-4b 表季節

A: Mpmisan de, mhada ka mudu di. A: 秋天時，橘子成熟了。

B: Smkuxul ku mekan mudu ka yaku. B: 我喜歡吃橘子。

# 參、練習題

## 一、聽力測驗

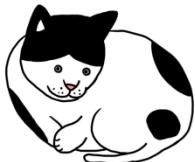
第一部份：是非題/看圖識字

### 1. 擁有句



1-1-1

Niqal ku kingal huling ka yaku. 我有一隻狗。



1-1-2

Niqal ku kingal ngiyo ka yaku. 我有一隻貓。



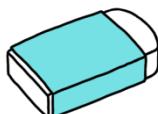
1-1-3

Niqal ku kingal qpatul ka yaku. 我有一隻青蛙。



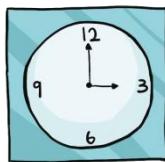
1-1-4

Niqal patis ka dheya. 他們有書。



1-1-5

Niqal serus ka dheya. 他們有橡皮擦。



1-1-6

Niqal patis hidu ka dheya. 他們有鐘。



1-1-7

Niqal su bunga ka isu? 你有地瓜嗎？



1-1-8

Niqal su srqemu ka isu? 你有玉米嗎？



1-1-9

Niqal su sari ka isu? 你有芋頭嗎？



1-1-10

Niqal miyan lukus ka yami. 我們有衣服。



1-1-11

Niqal miyan trasi ka yami. 我們有雨傘。



1-1-12

Niqal miyan bunuh ka yami. 我們有帽子。



1-1-13 Niqal qbsuran mqedil ka hey. 她有姊姊。

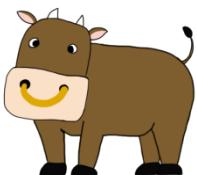


1-1-14 Niqal dangi ka hey. 她有朋友。



1-1-15 Niqal baki ka hey. 她有叔叔。

## 2. 訊息問句[問地方]



1-2-1 Waga / Gaga inu dapa mu ka yaku? 我的牛在哪裡？



1-2-2 Waga inu miric mu ka yaku? 我的羊在哪裡？



1-2-3 Waga inu tekung mu ka yaku? 我的貓頭鷹在哪裡？



1-2-4

Waga inu pptasan daha ka dheya?

他們的桌子在哪裡？



1-2-5

Waga inu gakac daha ka dheya?

他們的椅子在哪裡？



1-2-6

Waga inu tennaw daha ka dheya?

他們的電腦在哪裡？



1-2-7

Waga inu bunga su ka isu? 你的地瓜在哪裡？



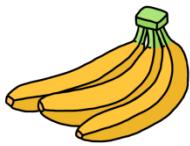
1-2-8

Waga inu srqemu su ka isu? 你的玉米在哪裡？



1-2-9

Waga inu tmurak su ka isu? 你的南瓜在哪裡？



1-2-10

Waga inu blebun namu ka yamu?

你們的香蕉在哪裡？



1-2-11

Waga inu sibus namu ka yamu?

你們的甘蔗在哪裡？



1-2-12

Waga inu quiti rodux namu ka yamu?

你們的番石榴在哪裡？



1-2-13

Waga inu sapah na ka heyah? 她的家在哪裡？



1-2-14

Waga inu sapah pyasan na ka heyah?

她的學校在哪裡？



1-2-15

Waga inu alang na ka heyah? 她的村莊在哪裡？

### 3. 進行式(男錄音)



1-3-1 Ni ku muuyas ka yaku. 我正在讀書。



1-3-2 Ni ku mahu lukus ka yaku. 我正在洗衣服。



1-3-3 Ni ku dmurun ka yaku. 我正在禱告。



1-3-4 Waga qmita bubu rudan ka lqlaqi rseno gaga.  
那些男孩子正在拜訪祖母。



1-3-5 Waga qmita terebi ka lqlaqi rseno gaga.  
那些男孩子正在看電視。



1-3-6 Waga kmeeki ka lqlaqi rseno gaga.  
那些男孩子正在跳舞。



1-3-7 Waga su muuyas uyas ka isu? 你正在唱歌嗎？



1-3-8 Waga su trima dqeras ka isu? 你正在洗臉嗎？



1-3-9 Waga su mahu lukus ka isu? 你正在洗衣服嗎？



1-3-10 Ni miyan mekan ka yami. 我們正在吃(東西)。



1-3-11 Ni miyan mtheyaq ka yami. 我們正在玩耍。



1-3-12 Ni miyan meyah qmita tama rudan ma bubu rudan ka yami. 我們正在拜訪祖父祖母。



1-3-13 Waga jiyuga ka laqi rseno gaga.  
那個男孩子正在畫圖。



1-3-14

Waga kmeeki ka laqi rseno gaga.

那個男孩子正在跳舞。



1-3-15

Waga mtaqi ka laqi rseno gaga.

那個男孩子正在睡覺。

#### 4. 連動結構(女錄音)



1-4-1

Mkela ku mahu lukus ka yaku. 我會洗衣服。



1-4-2

Mkela ku muuyas ka yaku. 我會讀書。



1-4-3

Mkela ku dmurun ka yaku. 我會禱告。



1-4-4

Smkuxul qmita terebi ka lqlaqi mqedil gaga.

那些女孩子喜歡看電視。



1-4-5

Smkuxul qmita tama rudan ka lqlaqi mqedil gaga.

那些女孩子喜歡拜訪祖父。



1-4-6

Smkuxul kmeeki ka lqlaqi mqedil gaga.

那些女孩子喜歡跳舞。



1-4-7

Mkela su muuyas uyas ka isu? 你會唱歌嗎？



1-4-8

Mkela su trima dqeras ka isu? 你會洗臉嗎？



1-4-9

Mkela su mahu lukus ka isu? 你會洗衣服嗎？



1-4-10

Smkuxul mtheyaq ka lqlaqi gaga.

那些孩子喜歡玩耍。



1-4-11 Smkuxul mekan ka lqlaqi gaga.

那些孩子喜歡吃(東西)。



1-4-12 Smkuxul qmita tama rudan ma bubu rudan ka lqlaqi gaga. 那些孩子喜歡拜訪祖父祖母。



1-4-13 Smkuxul kmeeki ka laqi mqedil gaga.

那個女孩子喜歡跳舞。



1-4-14 Smkuxul jiyuga ka laqi mqedil gaga.

那個女孩子喜歡畫圖。



1-4-15 Smkuxul mtaqi ka laqi mqedil gaga.

那個女孩子喜歡睡覺。

## 5. 單一動詞 [氣象景觀]



1-5-1 Tkriyak ka hidu di! 太陽出來了！



1-5-2 Tkriyak ka idas di! 月亮出來了！



1-5-3 Tkriyak ka hako utux di! 彩虹出來了！



1-5-4 Mdayang ba pngerah karac! 星星很美麗！



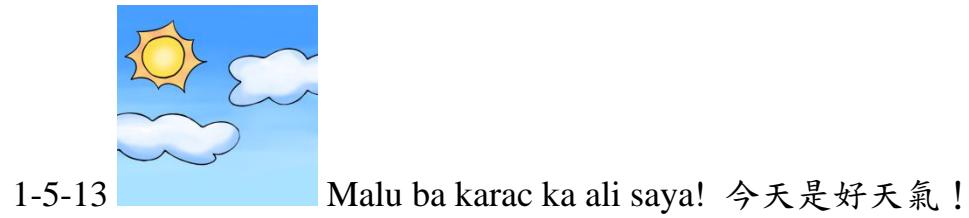
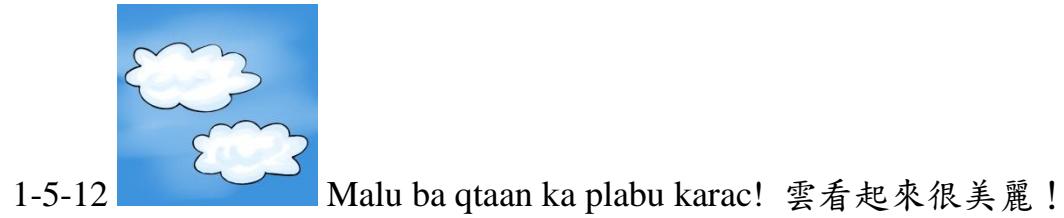
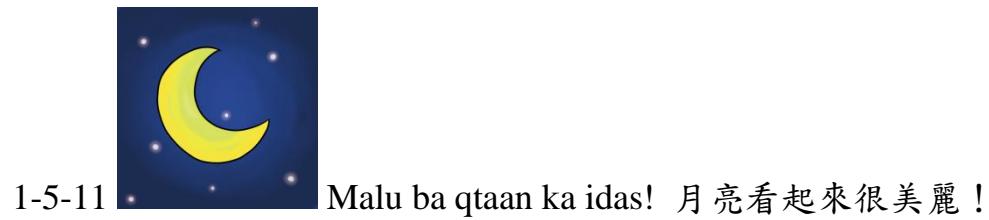
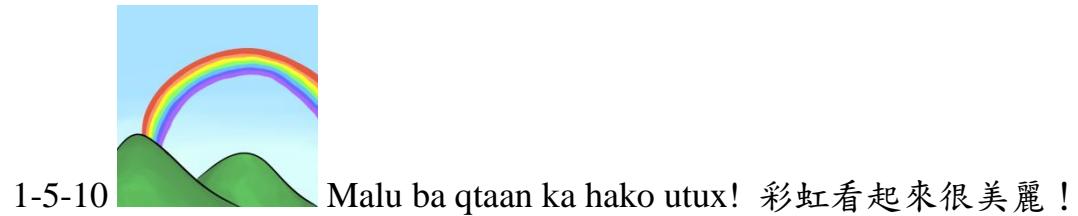
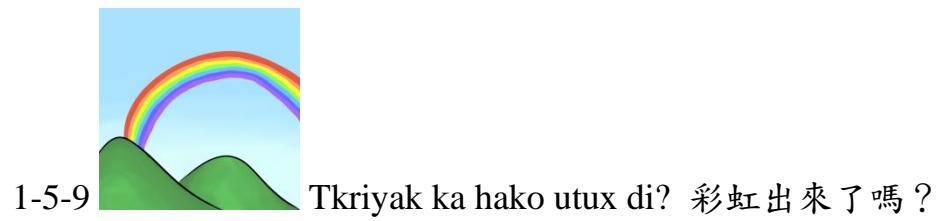
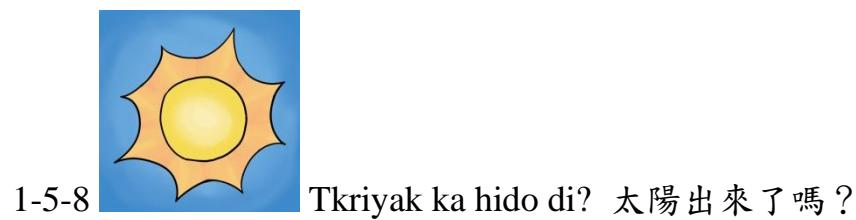
1-5-5 Mdayang ba ka idas! 月亮很美麗！



1-5-6 Mdayang ba ka plabu karac! 雲很美麗！



1-5-7 Tkriyak ka pngerah karac di? 星星出來了嗎？





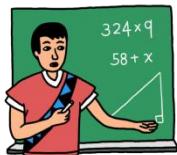
1-5-14 Qmuyux di! 下雨了！



1-5-15 Sbgihur paru di! 颱風來了！

## 第二部份：選擇題(一)

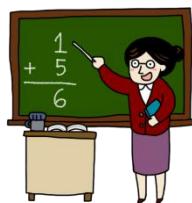
2-1-1



A: Ima ka rseno gaga? 那個男人是誰？

B: Mptgesa mu ka hey. 他是我的老師。

2-1-2



A: Ima ka mqedil gaga? 那個女人是誰？

B: Mptgesa mu ka hey. 她是我的老師。

2-1-3



A: Ima ka rseno gaga? 那個男人是誰？

B: Qbsuran mu rseno ka hey. 他是我的哥哥。

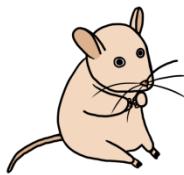
2-1-4



A: Ima ka mqedil gaga? 那個女人是誰？

B: Qbsuran mu mqedil ka hey. 她是我的姊姊。

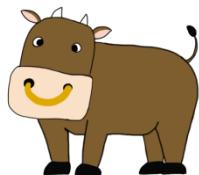
2-1-5



A: Maanu ka nii? 這是什麼？

B: Qolic ka nii. 這是老鼠。

2-1-6



A: Maanu ka nii? 這是什麼？

B: Dapa ka nii. 這是牛。

2-1-7



A: Maanu ka nii? 這是什麼？

B: Qpatul ka nii. 這是青蛙。

2-1-8



A: Maanu ka nii? 這是什麼?  
B: Tekung ka nii. 這是貓頭鷹。

2-1-9



A: Maanu ka gaga? 那是什麼?  
B: Qhuni ka kiya. 那是樹。

2-1-10



A: Maanu ka gaga? 那是什麼?  
B: Phepah ka kiya. 那是花。

2-1-11



A: Maanu ka gaga? 那是什麼?  
B: Mudu ka kiya. 那是橘子。

2-1-12



A: Maanu ka gaga? 那是什麼？

B: Srqemu ka kiya. 那是玉米。

2-1-13



A: Maanu ka gaga? 那是什麼？

B: Pptasan ka kiya. 那是桌子。

2-1-14



A: Maanu ka gaga? 那是什麼？

B: Pila ka kiya. 那是錢。

2-1-15



A: Maanu ka gaga? 那是什麼？

B: Bunuh ka kiya. 那是帽子。

2-2-1



A: Piya kana ka hei tnsapah namu? 你們家有幾個人？

B: Mmteru miyan kana ka hei tnsapah nami yami. 我們家有六個人。

2-2-2



A: Piya kana ka hei tnsapah daha? 他們家有幾個人？

B: Mmteru kana ka hei tnsapah daha. 他們家有六個人。

2-2-3



A: Piya kana ka hei tnsapah namu yamu? 你們家有幾個人？

B: Rima miyan kana ka hei tnsapah nami yami. 我們家有五個人。

2-2-4



A: Piya kana ka hei tnsapah daha? 他們家有幾個人？

B: Sepac kana ka hei tnsapah daha. 他們家有四個人。

2-2-5



A: Piya kana ka mtsawai su rseno ma mqedil? 你有幾個兄弟姊妹？

B: Kingal qbsuran mu mqedil ma, kingal ka swai mu mqedil.

我有一個姊姊和一個妹妹。

2-2-6



A: Piya kana ka mtsawai su rseno ma mqedil? 你有幾個兄弟姊妹？

B: Niqanl ku kingal swai mqedil ka yaku. 我有一個妹妹。

2-2-7



A: Piya kana ka mtsawai su rseno ma mqedil? 你有幾個兄弟姊妹？

B: Kingal qbsuran mu rseno ma, kingal ka swai mu rseno.

我有一個哥哥和一個弟弟。

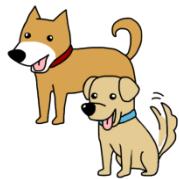
2-2-8



A: Piya ka huling su isu? 你有幾隻狗？

B: Kingal ka huling mu yaku. 我有一隻狗。

2-2-9



A: Piya ka huling su isu? 你有幾隻狗？

B: Daha ka huling ma yaku. 我有兩隻狗。

2-2-10



A: Piya huling su ka isu? 你有幾隻狗？

B: Egu ku huling ka yaku. 我有很多隻狗。

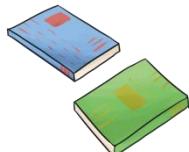
2-2-11



A: Piya ka patis na laqi gaga? 那個小孩有幾本書？

B: Kingal patis na ka hey. 她有一本書。

2-2-12



A: Piya patis na ka laqi gaga? 那個小孩有幾本書？

B: Daha patis na ka hey. 她有二本書。

2-2-13



A: Piya patis na ka hey? 那個小孩有幾本書？

B: Egu patis na ka hey. 她有很多本書。

2-2-14



A: Nanji ka saya? 現在是幾點鐘？

B: Sepac patis hidu ka saya. 現在是四點鐘。

2-2-15



A: Nanji ttuyan su mgrebu ka isu? 你早上幾點鐘起床？

B: Mmteru patis hidu ttuyan mu mgrebu ka yaku. 我早上六點鐘起床。

2-2-16



A: Nanji ttqiyan su keeman ka isu? 你晚上幾點鐘睡覺？

B: Maxal patis hidu ttqiyan mu keeman ka yaku. 我晚上十點鐘睡覺。

2-3-1



A: Waga inu ka ppatis mu yaku? 我的筆在哪裡？

B: Nii ka ppatis su isu. 你的筆在這裡。

2-3-2



A: Waga inu ka patis mu yaku? 我的書在哪裡？

B: Nii ka patis su isu. 你的書在這裡。

2-3-3



A: Waga inu ka bunuh na heyu? 他的帽子在哪裡？

B: Waga ka bunuh na heyu. 他的帽子在那裡。

2-3-4



A: Waga inu bruru na ka heyu? 他/她的揹簍在哪裡？

B: Waga ka bruru na heyu. 他/她的揹簍在那裡。

2-3-5



A: Waga inu sapah namu ka yamu? 你們家在哪裡？

B: Waga lmiqu baro sapah nami ka yami. 我們家在山上。

2-3-6



A: Waga inu ka tama su? 你爸爸在哪裡？

B: Waga sapah pyasan ka tama mu. 我爸爸在學校裡。

2-3-7



A: Waga inu ka bubu su isu? 你媽媽在哪裡？

B: Waga sapah ka bubu mu yaku. 我媽媽在家裡。

2-3-8



A: Maha su inu ka kusun? 你明天要去哪裡？

B: Maha ku lmiqu baro ka kusun. 我明天要去山上。

2-3-9



A: Maha su inu ka kusun? 你明天要去哪裡？

B: Maha ku sapah pyasan ka kusun. 我明天要去學校。

2-3-10



A: Maha su inu ka kusun? 你明天要去哪裡？

B: Maha ku sapah na bubu mu rudan ka kusun. 我明天要去祖母家。

2-3-11



A: Mnusa namu inu ka ciga? 你們昨天去哪裡？

B: Mnusa nami lmiqu ciga ka yami. 我們昨天去山上。

2-3-12



A: Mnusa inu ciga ka dheya? 他們昨天去哪裡？

B: Mnusa qmita tama rudan daha ciga ka dheya. 他們昨天去拜訪祖父。

2-3-13



A: Mnusa inu ciga ka dheya? 他們昨天去哪裡？

B: Mnusa sapah pyasan ciga ka dheya. 他們昨天去學校。

2-3-14



A: Mmaha su inu ka saya? 你現在要去哪裡？

B: Ni ku mmaha sapah. 我正要回家。

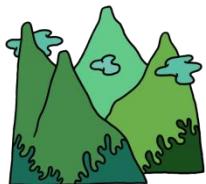
2-3-15



A: Pneeyah su inu saya ka isu? 你今天從哪裡來的？

B: Pneeyah ku sapah saya ka yaku. 我今天從家裡來的。

2-3-16



A: Pneeyah su inu saya ka isu? 你今天從哪裡來的？

B: Pneeyah ku lmiqu baro saya ka yaku. 我今天從山上來的。

2-4-1



A: Laqi su muuyas ka isu? 你是學生嗎？

B: Un, laqi ku muuyas ka yaku. 是，我是學生。

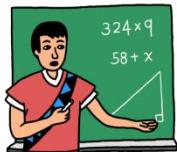
2-4-2



A: Mptgesa ka hey? 他是老師嗎？

B: Uxe, ising ka hey. 不是，他是醫生。

2-4-3



A: Mptgesa su ka hey? 他是你的老師嗎？

B: Un, mptgesa mu ka hey. 是/對，他是我的老師。

2-4-4



A: Baki su ka hey? 他是你的叔叔嗎？

B: Uxe, mptgesa mu ka hey. 不是，他是我的老師。

2-4-5



A: Niqal su kingal swai mqedil ka isu? 你有一個妹妹嗎？

B: Uxe, daha swai mu mqedil ka yaku. 不，我有二個妹妹。

2-4-6



A: Daha swai su rseno ka isu? 你有兩個弟弟嗎？

B: Uxe, kingal qbsuran mu rseno ma, kingal ka swai mu rseno.

不，我有一個哥哥一個弟弟。

2-4-7



A: Daha qbsuran su mqedil ka isu? 你有兩個姊姊嗎？

B: Uxe, kingal qbsuran mu mqedil ma, kingal ka qbsuran mu rseno.

不，我有一個姊姊一個哥哥。

2-4-8



A: Pila mu ka nii? 這是我的錢嗎？

B: Un, pila su ka nii. 是的，這是你的錢。

2-4-9



A: Nisu kana ka phepah gaga? 那些是你的花嗎？

B: Uxe, uxe naku ka phepah gaga. 不是，那些不是我的花。

2-4-10



A: Gaga su hmuwa di? 你怎麼了？

B: Ni ku mnarux tunux. 我的頭很痛。

2-4-11



A: Gaga su hmuwa di? 你怎麼了？

B: Ni ku mnarux doriq. 我的眼睛很痛。

2-4-12



A: Chedil ka pptasan nii? 這張桌子很重嗎？

B: Un, chedil ka pptasan nii. 是/對，這張桌子很重。

2-4-13



A: Chedil ka gakac gaga? 那張椅子很重嗎？

B: Ini, Slokah ka gakac kiya. 不，那張椅子很輕。

2-4-14



A: Mqalux ngiyo su ka isu? 你的貓是黑色的嗎？

B: Un, mqalux ngiyo mu ka yaku. 是/對，我的貓是黑色的。

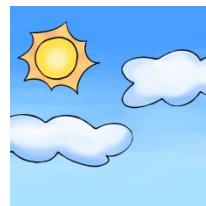
2-4-15



A: Qmita terebi klaali ka dheya? 他們天天看電視嗎？

B: Un, qmita terebi klaali ka dheya. 是/對，他們天天看電視。

2-4-16



A: Malu karac ka ali saya? 今天天氣好嗎？

B: Un, malu karac ka ali saya. 是/對，今天天氣很好。

2-5-1



A: Waga su muuyas ka isu? 你在讀書嗎？

B: Un, ni ku muuya ka yaku. 是的，我在讀書。

2-5-2



A: Waga su muuyas ka isu? 你在讀書嗎？

B: Uxe, ni ku jiyuga ka yaku. 不，我在畫畫。

2-5-3



A: Waga mtaqi ka swai su mqedil? 你妹妹在睡覺嗎？

B: Un, waga mtaqi ka hey. 是的，她在睡覺。

2-5-4



A: Waga mtaqi ka swai su mqedil? 你妹妹在睡覺嗎？

B: Ini, ga kmeeki ka hey. 不是，她在跳舞。

2-5-5



A: Waga mtheyaq ka lqlaqi gaga? 那些孩子在玩耍嗎？

B: Un, waga mtheyaq ka lqlaqi gaga. 是/對，那些孩子在玩耍。

2-5-6



A: Waga muuyas uyas ka dheya? 他們在唱歌嗎？

B: Uxe, waga muuyas ka dheya. 不是，他們在讀書。

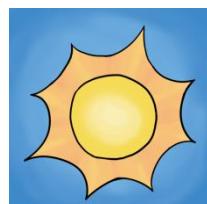
2-5-7



A: Ga qmuyux? 在下雨嗎？

B: Un, ga qmuyux. 是/對，正在下雨。

2-5-8



A: Ga qmuyux? 在下雨嗎？

B: Ini, thido di! 不，太陽出來了！

2-5-9



A: Musa namu qmita tama rudan klaali ka yamu?

你們常常去探望祖父嗎？

B: Un, musa miyan qmita tama rudan klaali ka yami.

對，我們常常去探望祖父。

2-5-10



A: Mkela su mahu lukus ka isu? 你會洗衣服嗎？

B: Un, mkela ku mahu lukus ka yaku. 會，我會洗衣服。

2-5-11



A: Mkela muuyas uyas ka lqlaqi gaga? 那些孩子會唱歌嗎？

B: Un, mkela muuyas uyas ka lqlaqi gaga. 是，他們很會唱歌。

2-5-12



A: Smkuxul su muuyas ka isu? 你喜歡讀書嗎？

B: Un, smkuxul ku muuyas ka yaku. 是/對，我喜歡讀書。

2-5-13



A: Smkuxul jiyuga ka laqi gaga? 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: Un, smkuxul jiyuga ka laqi gaga. 是/對，他很喜歡畫圖。

2-5-14



A: Smkuxul muuyas uyas ka lqlaqi gaga? 那些孩子喜歡唱歌嗎？

B: Un. smkuxul muuyas uyas ka dheya. 是，他們喜歡唱歌。

2-5-15



A: Smkuxul kmeeki ka lqlaqi gaga? 那些孩子喜歡跳舞嗎？

B: Ini, smkuxul qmita terebi ka dheya. 不，他們喜歡看電視。

2-5-16



A: Smkuxul mtheyaq ka lqlaqi gaga? 那些孩子喜歡玩耍嗎？

B: Ini, smkuxul mekan ka dheya. 不，他們喜歡吃東西。

### 第三部份：選擇題(二)

#### 1. 訊息問句(問姓名、關係、數量、地方)

3-1-1A Ima ngayan qbsuran mqedil na ka hey? 他姊姊叫甚麼名字？

3-1-1B Ima ngayan bubu rudan na ka hey? 他祖母叫甚麼名字？

3-1-1C Ima ngayan bubu na ka hey? 他媽媽叫甚麼名字？

3-1-2A Ima ka rudan gaga? 那個老人是誰？

3-1-2B Ima ka rseno gaga? 那個男人是誰？

3-1-2C Ima ka laqi gaga? 那個小孩是誰？

3-1-3A Piya kana bunga na ka laqi nii? 這個小孩有幾個地瓜？

3-1-3B Piya kana mudu na ka laqi nii? 這個小孩有幾個橘子？

3-1-3C Piya kana blebun na ka laqi nii? 這個小孩有幾根香蕉？

3-1-4A Piya knkwas su ka isu? 你幾歲？

3-1-4B Piya knkwas qbsuran su rseno ka isu? 你哥哥幾歲？

3-1-4C Piya knkwas swai su mqedil ka isu? 你妹妹幾歲？

3-1-5A Waga inu lukus ta ka ita? 我們的衣服在哪裡？

3-1-5B Waga inu pila ta ka ita? 我們的錢在哪裡？

3-1-5C Waga inu trasi ta ka ita? 我們的雨傘在哪裡？

#### 2. 是非問句(肯定/否定；問職業、關係、動物、植物、物品)

3-2-1A Mptgesa su ka isu? 你是老師嗎？

3-2-1B Ising su ka isu? 你是醫生嗎？

3-2-1C Laqi su muuyas ka isu? 你是學生嗎？

3-2-2A Swai su rseno ka hey? 他是你弟弟嗎？

3-2-2B Qbsuran su rseno ka hey? 他是你哥哥嗎？

3-2-2C Dangi su ka hey? 他是你朋友嗎？

3-2-3A Qpatul ka nii? 這是青蛙嗎？

3-2-3B Tekung ka nii? 這是貓頭鷹嗎？

3-2-3C Qcurux ka nii? 這是魚嗎？

3-2-4A Bunuh mu ka gaga? 那是我的帽子嗎？

3-2-4B Pptasan mu ka gaga? 那是我的桌子嗎？

3-2-4C Phepah mu ka gaga? 那是我的花嗎？

3-2-5A Mqalux ka lukus na heyu? 他的衣服是黑色的嗎？

3-2-5B Mtanah ka lukus na heyu? 他的衣服是紅色的嗎？

3-2-5C Mbhege ka lukus na heyu? 他的衣服是白色的嗎？

### 3. 敘述句(單一動詞；肯定/否定)

3-3-1A Madis ku trasi klaali ka yaku. 我常常帶雨傘。

3-3-1B Mahu ku lukus klaali ka yaku. 我常常洗衣服。

3-3-1C Mkkesa ku klaali ka yaku. 我常常走路。

3-3-2A Egu dangi na ka dheyu. 他們的朋友很多。

3-3-2B Bbaro dangi na ka dheya. 他們的朋友很高。

3-3-2C Mbtunux dangi na ka dheya. 他們的朋友很漂亮。

3-3-3A Mblebu ba ka rseno gaga. 那個男人很矮。

3-3-3B Mdrumuc ba ka rseno gaga. 那個男人很勤勞。

3-3-3C Mbserux ba ka rseno gaga. 那個男人很懶惰。

3-3-4A Ini pahu lukus ka heyu. 他沒有洗衣服。

3-3-4B Ini trimu dqeras ka heyu. 他沒有洗臉。

3-3-4C Ini qtaqi ka heyu. 他沒有睡覺。

3-3-5A Ini ku ekan sari ka yaku. 我沒有在吃芋頭。

3-3-5B Ini ku puuyas uyas ka yaku. 我沒有在唱歌。

3-3-5C Ini ku puuyas ka yaku. 我沒有在讀書。

### 4. 祈使句(肯定/否定)

3-4-1A Tutuy! 起立！

3-4-1B Tloung! 坐下！

3-4-1C Rengo! 請說！(說說看！)

3-4-2A Usa jiyuga! 去畫圖！

3-4-2B Usa mtaqi! 去睡覺！

3-4-2C Usa muuyas! 去讀書！

3-4-3A Usa qmita tama su rusan! 去探望祖父！

3-4-3B Usa muuyas uyas! 去唱歌！

3-4-3C Usa mahu lukus! 去洗衣服！

3-4-4A Iya squwaq! 別說話！

3-4-4B Iya srahuq! 別遲到！

3-4-4C Iya seeliq! 別浪費！

3-4-5A Iya kbnuhi ka bunuh mu yaku! 別戴我的帽子！

3-4-5B Iya puqi ka mudu mu yaku! 別吃我的橘子！

3-4-5C Iya ngali ka trasi mu yaku! 別拿我的雨傘！

## 5. 複雜結構(連動結構、條件結構)

3-5-1A Mkela ku mahu lukus ka yaku. 我會洗衣服。

3-5-1B Mkela ku kmeeki ka yaku. 我會跳舞。

3-5-1C Mkela ku jiyuga ka yaku. 我會畫圖。

3-5-2A Smkuxul mtaqi ka hey. 他喜歡睡覺。

3-5-2B Smkuxul muuyas ka hey. 他喜歡讀書。

3-5-2C Smkuxul mtheyaq ka hey. 他喜歡玩耍。

3-5-3A Cmhungi knbunuh ka hey. 她忘了戴帽子。

3-5-3B Cmhungi mekan iyu ka hey. 她忘了吃藥。

3-5-3C Cmhungi madis trasi ka hey. 她忘了帶雨傘。

3-5-4A Puqe ku mudu ka yaku ho? 我可以吃橘子嗎？

3-5-4B Qtae ku terebi ka yaku ho? 我可以看電視嗎？

3-5-4C Tqiye ku ka yaku ho? 我可以睡覺嗎？

3-5-5A Msuwan de, rwahe ku bais ho?

如果雨停了，我可以開窗戶嗎？

3-5-5B Msuwan de, hae ku lmiyu baro ho?

如果雨停了，我可以去山上嗎？

3-5-5C Msuwan de, hae ku sapah pyasan ho?

如果雨停了，我可以去學校嗎？

#### 第四部份：選擇題(三)

##### 1. 身體部位



4-1-1 Doriq ka nii. 這是眼睛。



4-1-2 Birac ka nii. 這是耳朵。



4-1-3 Muhing ka nii. 這是鼻子。



4-1-4 Quwaq ka nii. 這是嘴巴。



4-1-5 Rupun ka nii. 這是牙齒。



4-1-6 Tunux ka nii. 這是頭。



4-1-7 Snuunux ka nii. 這是頭髮。



4-1-8 Dqeras ka nii. 這是臉。



4-1-9 Baga ka nii. 這是手。



4-1-10 Papak ka nii. 這是腳。

**2. 動物**



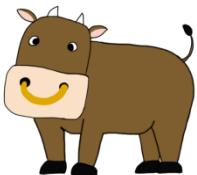
4-2-1 Huling ka nii. 這是狗。



4-2-2 Ngiyo ka nii. 這是貓。



4-2-3 Babuy ka nii. 這是豬。



4-2-4 Dapa ka nii. 這是牛。



4-2-5 Miric ka nii. 這是羊。



4-2-6 Runge ka nii. 這是猴子。



4-2-7 Rodux ka nii. 這是雞。



4-2-8 Qolic ka nii. 這是鼠。



4-2-9 Qpatul ka nii. 這是青蛙。



4-2-10 Tekung ka nii. 這是貓頭鷹。

### 3. 植(食)物/水果



4-3-1 Phepah ka gaga. 那是花。



4-3-2 Speriq ka gaga. 那是草。



4-3-3 Qhuni ka gaga. 那是樹。



4-3-4 Waso ka gaga. 那是葉子。



4-3-5 Bunga ka gaga. 那是地瓜。



4-3-6 Pae ka gaga. 那是稻子。



4-3-7 Srqemu ka gaga. 那是玉米。

4-3-8



Blebun ka gaga. 那是香蕉。

4-3-9



Mudu ka gaga. 那是橘子。

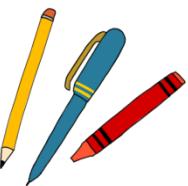
4-3-10



Quti rodux ka gaga. 那是番石榴。

#### 4. 物品

4-4-1



Ppatis ka gaga. 那是筆。

4-4-2



Patis ka gaga. 那是書。

4-4-3



Serus ka gaga. 那是橡皮擦。

4-4-4



Pptasan ka gaga. 那是桌子。

4-4-5



Gakac ka gaga. 那是椅子。

4-4-6



Pila ka gaga. 那是錢。

4-4-7



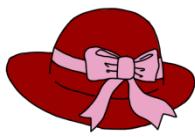
Lukus ka gaga. 那是衣服。

4-4-8



Trasi ka gaga. 那是雨傘。

4-4-9



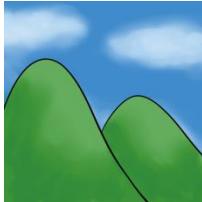
Bunuh ka gaga. 那是帽子。

4-4-10



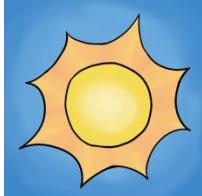
Bruru ka gaga. 那是揹簍。

## 5. 山川建築/自然景觀

4-5-1  Lmiqu ka gaga. 那是山。

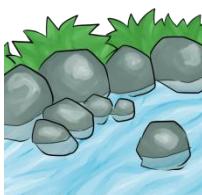
4-5-2  Sapah ka gaga. 那是房子。

4-5-3  Sapah pyasan ka gaga. 那是學校。

4-5-4  Hido ka gaga. 那是太陽。

4-5-5  Idas ka gaga. 那是月亮。

4-5-6  Pngerah karac ka gaga. 那是星星。

4-5-7  Ruru ka gaga. 那是溪。



4-5-8 Qsiya ka gaga. 那是水。



4-5-9 Neluk ka gaga. 那是門。



4-5-10 Bais ka gaga. 那是窗。

## 二、口試

### 第一部份: 唸唸看

1-1-1 Mnkuung di! 天黑了！

1-1-2 Geqi ka hidu di! 太陽下山了！

1-1-3 Ni sbgihur paru di! 颱風來了！

1-1-4 Qmuyux di! 下雨了！

1-1-5 Msuwan di! 雨停了！

1-2-1 Ali gdregan ka saya. 今天是星期天。

1-2-2 Mttlux riyung ka ali saya. 今天很熱。

1-2-3 Ini ksekuy ka ali saya. 今天不冷。

1-2-4 Paru quyux ka ali saya. 今天的雨很大。

1-2-5 Paru bgihur ka ali saya duri. 今天的風也很大。

1-3-1 Rbagan ka saya. 現在是夏天。

1-3-2 Rbagan de, egu bgihur paru. 夏天時，颱風很多。

1-3-3 Paru qsiya ruru duri. 溪水也很深(/多/大)。

1-3-4 Mpmisan de, mhada mudu di. 秋天時，橘子成熟了。

1-3-5 Misan de, meelih ka qsiya ruru. 冬天時，溪水很淺(/小)。

- 1-4-1 Bbaro ka rseno nii. 這個男人很高。
- 1-4-2 Mbtunux ka mqedil nii. 這個女人很美麗。
- 1-4-3 Mbserux ka laqi nii. 這個小孩很懶惰。
- 1-4-4 Mqaras ka mptgesa nii. 這個老師很快樂。
- 1-4-5 Mdrumuc ka laqi muuyas nii. 這個學生很勤勞。

- 1-5-1 Chedil ka pptasan gaga. 那張桌子很重。
- 1-5-2 Slokah ka gakac gaga. 那把椅子很輕。
- 1-5-3 Paru ka sapah gaga. 那個房子很大。
- 1-5-4 Biciq ka sapah pyasan gaga. 那個學校很小。
- 1-5-5 Qnedis ka ppatis gaga. 那支筆很長。

- 1-6-1 Mkkesa klaali ka tama mu rudan. 我祖父天天走路。
- 1-6-2 Mahu lukus klaali ka bubu mu rudan. 我祖母天天洗衣服。
- 1-6-3 Qmita terebi klaali ka tama mu. 我爸爸天天看電視。
- 1-6-4 Madis trasi klaali ka bubu mu. 我媽媽天天帶雨傘。
- 1-6-5 Jiyuga klaali ka baki mu. 我叔叔天天畫畫。

- 1-7-1 Waga mtaqi ka qbsuran na rseno. 他哥哥在睡覺。
- 1-7-2 Waga knbunuh ka qbsuran na mqedil. 他姊姊戴著帽子。
- 1-7-3 Waga mekan sari ka swai na rseno. 他弟弟在吃芋頭。
- 1-7-4 Waga muuyas uyas ka swai na mqedil. 他妹妹在唱歌。
- 1-7-5 Waga muuyas ka dangi na hey. 他朋友在讀書。

- 1-8-1 Waga su mtaqi? 你在睡覺嗎？
- 1-8-2 Waga su knbunuh? 你戴著帽子嗎？
- 1-8-3 Waga su mekan sari? 你在吃芋頭嗎？
- 1-8-4 Waga su muuyas uyas? 你在唱歌嗎？
- 1-8-5 Waga su muuyas? 你在讀書嗎？

- 1-9-1 Ini ku qtaqi ka yaku. 我沒有在睡覺。
- 1-9-2 Ini ku kbunuh ka yaku. 我沒有戴著帽子。
- 1-9-3 Ini ku ekan sari ka yaku. 我沒有在吃芋頭。
- 1-9-4 Ini ku puuyas uyas ka yaku. 我沒有在唱歌。
- 1-9-5 Ini ku puuyas ka yaku. 我沒有在讀書。

- 1-10-1 Lmngelung su bubu rudan? 你很想念祖母嗎？
- 1-10-2 Egu dangi na ka hey? 他的朋友很多嗎？
- 1-10-3 Stenge bruru daha di? 他們的簍子裝滿了嗎？

1-10-4 Waga hini ka sapah namu pyasan? 你們的學校在這裡嗎？

1-10-5 Qnedis snuunux na bubu ta rudan? 我們祖母的頭髮很長嗎？

## 第二部份：簡短對話

2-1-1 Sndamac su bale? 你好嗎？

2-1-2 Pneeyah su inu ka saya? 你今天從哪裡來？

2-1-3 Piya kana ka hei tnsapah su isu? 你們家有多少人？

2-1-4 Mkela su rmengo kari Seediq? 你會說族語嗎？

2-1-5 Rmengo su kari Seediq klaali ka isu? 你常常說族語嗎？

2-2-1 Ye su malu ka ali saya? 你今天好嗎？

2-2-2 Waga su inu ka saya? 你現在在哪裡？

2-2-3 Piya kana mtsawai su rseno ma mqedil? 你有幾個兄弟姊妹？

2-2-4 Smkuxul su muuyas ka isu? 你喜歡讀書嗎？

2-2-5 Ye su mptgesa kari Seediq bobo na ka isu? 你將來要教族語嗎？

2-3-1 Ima ngayan su ka isu? 你叫甚麼名字？

2-3-2 Waga inu sapah namu ka yamu? 你們家在哪裡？

2-3-3 Piya knkawas su ka isu? 你幾歲了？

2-3-4 Smkuxul su smluhe kari Seediq ka isu? 你喜歡學族語嗎？

2-3-5 Rmengo su kari Seediq klaali ka isu? 你常常說族語嗎？

2-4-1 Sndamac su bale? 你好嗎？

2-4-2 Waga inu sapah su pyasan ka isu? 你的學校在哪裡？

2-4-3 Piya kana ka dangi su? 你有幾個朋友？

2-4-4 Ye namu mtheyaq muuyas klaali ka yamu? 你們天天一起讀書嗎？

2-4-5 Rmengo namu kari Seediq klaali ka yamu? 你們常常說族語嗎？

2-5-1 Ima ngayan su ka isu? 你叫甚麼名字？

2-5-2 Maha su inu ka kiya hari? 你等一下要去哪裡？

2-5-3 Piya kana ka terebi sapah su? 你家有幾台電視？

2-5-4 Smkxul su qmita terebi ka isu? 你喜歡看電視嗎？

2-5-5 Nanji ttqiyan su keeman ka isu? 你每天幾點睡覺？

2-6-1 Sndamac su bale? 你好嗎？

2-6-2 Pneeyah su inu ka saya? 你今天從哪裡來？

2-6-3 Piya kana ka hei tnsapah su isu? 你們家有多少人？

2-6-4 Ye mkela ba rmengo kari Seediq ka tama su?

你爸爸很會說族語嗎？

2-6-5 Mkela tmgesa kari Seediq ka tama su isu? 你爸爸會教族語嗎？

2-7-1 Ye su malu ka ali saya? 你今天好嗎？

2-7-2 Waga su inu ka ali saya? 你現在在哪裡？

2-7-3 Piya kana mtsawai su rseno ma mqedil? 你有幾個兄弟姊妹？

2-7-4 Smkuxul namu muuyas uyas kana namu? 你們都喜歡唱歌嗎？

2-7-5 Smkuxul namu kmeeki ka yamu duri? 你們也喜歡跳舞嗎？

2-8-1 Ima ngayan su ka isu? 你叫甚麼名字？

2-8-2 Waga inu bubu su saya? 你媽媽現在在哪裡？

2-8-3 Piya knkawas su ka isu? 她幾歲了？

2-8-4 Rmengo kari seediq klaali ka bubu su? 你媽媽常說族語嗎？

2-8-5 Rmengo kari Seediq kana ka hei tnsapah namu yamu?

你們全家人都說族語嗎？

2-9-1 Sndamac su bale? 你好嗎？

2-9-2 Waga meniq inu ka tama su rudan ma bubu su rudan?

你祖父祖母現在在哪裡？

2-9-3 Musa namu qmita tama rudan ma bubu rudan klaali ka yamu?

你常去探望祖父祖母嗎？

2-9-4 Mkela ba rmengo kari Seediq ka tama su rudan ma bubu su  
rudan? 你的祖父祖母很會說族語嗎？

2-9-5 Rmengo kari Seediq kana ka hei tnsapah namu yamu?  
你們全家人都說族語嗎？

2-10-1 Ima ngayan su ka isu? 你叫甚麼名字？

2-10-2 Waga inu sapah su pyasan ka isu? 你的學校在哪裡？

2-10-3 Piya kana dangi su ka isu? 你有幾個朋友？

2-10-4 Smkuxul su jiyuga ka isu? 你喜歡畫畫嗎？

2-10-5 Jiyuga su klaali ka isu? 你常常畫畫嗎？

### 第三部份：看圖說話

1. ( 提示：我們這一班 )



#### 【族語回答範例】

Egu dangi mu ka yaku. Meniq rseno ma, meniq mqedil duri. Suupu miyan muuyas klaali ma, suupu nami mtheyaq duri. Malu ba ka mptgesa miyan, klaali mprengo nami kari Seediq ma, muuyas nami uyas Seediq duri.

#### 【中文翻譯】

我有很多朋友，有男生，也有女生。我們天天一起讀書，也一起玩耍。  
我們的老師很好，她常常和我們一起說族語，也一起唱歌。

2. ( 提示：我的學校 )



#### 【族語回答範例】

Laqi ku muuyas ka yaku. Waga ssiyo sapah pyasan ka sapah mu duri. Mkkesa ku klaali musa sapah pyasan ma, meyah ku sapah. Paru sapah miyan pyasan kiya, hbaro ba ka laqi muuyas ma, hbaro ka mptgesa nami duri. Mleho riyung kana ka mptgesa nami. Kuxul mu ba ka sapah mu pyasan.

#### 【中文翻譯】

我是學生。我的家在我的學校附近。我天天走路去學校，也走路回家。  
我們的學校很大，有很多學生，也有很多老師。我們的老師都很好。  
他們天天和我們一起讀書，也一起唱歌。我們常常說族語。我非常喜歡我的學校。

# 原住民族語言學習補充教材-句型篇/高中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族語	方言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪渟嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美